

Home > BERTRAN DE BORN > EDIZIONE > Dompna, puis de mi no·us cal > Tradizione manoscritta > Canzoniere K > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

I	
Domna puis de mi nous cal. Epartit mauetz de uos. Senes totas ochaisos. Non sai omen queira. Que iamaiz. No(n) er per mitant rics iais. Cobratz. Esi del semblan. Nom trob donamon talan. Que uaila uos qai perdu-da. Jamais no(n) uoill auer druda.	Domna puis de mi no·us cal e partit mauetz de vos senes totas ochaisos non sai omen queira que ja mais non er per mi tant rics jais cobratz. E si del semblan nom trob donamon talan que vailla vos qai perduda ja mais non voill aver druda.
II	
Puoiz no(n) pos trobar egal. Tan bella que fos tan pros. Ni sos rics cors tan ioios. De tant bella teira. Ni tant gais. Ni sos rics pretz tant uerai. Jrai per tot acaptan. De chascuna un bel semblan. P(er) far domna soiceubuda. Tro uos me siatz renduda.	Puoiz non pos trobar egal tan bella que fos tan pros ni sos rics cors tan joios de tant bella teira ni tant gais ni sos rics pretz tant verai Jrai per tot acaptan de chascuna un bel semblan per far domna soiceubuda tro vos me siatz renduda.
III	
Fresca color natural. Pren bels cebelins de uos. Eill douz esgarts amors. Efatz gran sobreira. Car rei laiz. Qan res de bes nous sofras. Nidonz naelis teman. Son adreig parlar gaba(n). Que(m) don amindonz ajuda. Puis no(n) er fada ni muda.	Fresca color natural pren Bels Cebelins de vos e ill douz esgarts amors e fatz gran sobreira car re·i laiz qan res de bes no·us sofras Nidonz N'Aelis teman son adreig parlar gaban quem don a mindonz ajuda puis non er fada ni muda.
IV	

Dechal es lauetz comdal. Voill que(m) done a-estors. La gola es mans amdos. Puois tenc ma charrera. Nom biais. Vers roca choart meslais. Als pels naignes quem daran. Q(ue) yseuz la domna tristan. Qen fo per totz me(n)-taguda. Nils ai tanbels asaubuda.	De Chales la vetzcomdal voill quem done a estors la gola e·s mans amdos puois tenc ma charrera no·m biais vers Rocachoart m'eslais als pels N'Aignes quem daran que Yseuz la domna Tristan qe·n fo per totz mentaguda ni·ls ai tan bels a saubuda.
V	
Naudiarz si bem uol mal. Voill quem don de sas faichos. Quel esteu gen liasos. Eca(r) es enteira. Quanc nous frais. Samors nils uols embiais. Amo(n) mierz de ben deman. So(n) adreit nou cors presan. De que par ala ueuda. La faza bon tener nuda.	N'Audiarz si bem vol mal voill quem don de sas faichos quel esteu gen liasos e car es enteira quanc no·us frais s'amors ni·ls vols embiais a mon Mierz de Ben deman son adreit nou cors presan de que par a la veuda la faza bon tener nuda.
VI	
Dena faidida tretal. Voill sas bellas denz endos. La cuillir el gent respos. Don es prese(n)-tera. Dinz son ais. Mos bels moiols uoill qe(m) lais. Sa gaiesa eson bel gran. Ecar saup son ben estan. Far don es reconoguda. Eno sen cambia nis muda.	De Na Faidida tretal voill sas bellas denz en dos l'acuellir el gent respos don es presentera dinz son ais mos Bels-Moiols voill qem lais sa gaiesa e son bel gran e car saup son ben estan far don es reconoguda e no sen cambia ni·s muda.
VII	
Bel seigner ieu nous quier al. Mas que fos tan cobeitos. Daquesta cum sui de uos. Cuna lechadera. Amors nais. Mas uoill de uos lo deman. Que dautra tener baisan. Doncs mi dons per qem refuda. Puois sab que ta(n) lai uolguda.	Bel-Seigner ieu no·us quier al mas que fos tan cobeitos d'aquesta cum sui de vos c'una lechadera amors nais mas voill de vos lo deman que d'autra tener baisan doncs mi dons per qem refuda puois sab que tan l'ai volguda.
VIII	

Papiol mon aziman. Manaras dir enchan-
tan. Quamors es desconoguda. Chai edaut
bas cazeguda.

Papiol mon Aziman
m'anaras dir en chantan
qu Amors es desconoguda
chai e d'aut bas cazeguda.

- letto 482 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2032>